ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Рыбницкий филиал

Кафедра германских языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДАЮ
Директор филиала ГГУ им. Т.Г. Шевченко в г. Рыбнице, профессор
_____ Павлинов И.А.
"15" 09 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

на 2018 / 2019 учебный год

Учебной ДИСЦИПЛИНЫ

«СТИЛИСТИКА (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)»

Направление подготовки:

44.03.05 «Педагогическое образование»

Профиль подготовки
«Иностранный язык» с дополнительным профилем «Иностранный язык»

квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения:
очная

Рыбница 2018

Рабочая программа дисциплины ***«Стилистика»*** / составитель А.Н. Руссу – Рыбница: ГОУ ВО «ПГУ им. Т. Г. Шевченко», 2018 – 14 с.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ Б3.В.ОД.5 *«СТИЛИСТИКА»* СТУДЕНТАМ ОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ ПО НАПРАВЛЕНИЮ ПОДГОТОВКИ 44.03.05 – *ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ*, ПРОФИЛЮ ПОДГОТОВКИ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» С ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМ ПРОФИЛЕМ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК».

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 44.03.05 – *Педагогическое образование*, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской федерации от 17 января 2011 г. №46.

Составитель _____ (подпись) **Руссу Анна Николаевна, доцент кафедры**

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины (модуля) «Стилистика» является формирование у студентов системы знаний о функциональных стилях немецкого языка, ознакомление студентов с различными слоями стилистически дифференцированного словаря немецкого языка, а также с системой выразительных средств (тропов и фигур) современного немецкого языка.

Задачей дисциплины является научить студентов свободно ориентироваться в риторических средствах образности и наглядности и использовать полученные знания, как при лингвистическом анализе текстов различных функциональных сфер, так и в своей индивидуальной профессиональной (педагогической, научно-исследовательской и переводческой) языковой деятельности.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

Дисциплина Б3.В.ОД.5 «Стилистика» относится к обязательным дисциплинам вариативной части по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование», профилю подготовки «Иностранный язык (немецкий)» с дополнительным профилем «Иностранный язык (английский)», при очной форме обучения.

Для освоения дисциплины «Стилистика» студенты используют знания, умения, навыки, сформированные во время изучения дисциплин «Практический курс иностранного (немецкого языка», «Введение в языкознание», «Практическая грамматика», «Теоретическая грамматика», «Практическая фонетика», «Аналитическое чтение».

Освоение дисциплины «Стилистика» является необходимой основой для последующего изучения дисциплин «Практикум речевого общения», «Аналитическое чтение», «Лексикология», а также для выполнения выпускной квалификационной работы.

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

ПК-13

Код компетенции	**Формулировка компетенции**
ПК-13	способность использовать в учебно-воспитательной деятельности основные методы научного исследования

В результате освоения дисциплины студент должен:

3.1. **Знать:** основные понятия и положения стилистической теории как лингвистически независимой системы понятий; принципы стилистической классификации немецкого словарного состава и функциональных стилей;

3.2. **Уметь:** работать с научной литературой по языку; интерпретировать и подбирать адекватное вербальное оформление для описания стилистического эффекта, достигнутого при помощи различных приемов;

3.3. **Владеть** навыками: использования в текстах определенных типов соответствующих фонетических, лексических, лексико-фразеологических и синтаксических выразительных средств;

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение* трудоемкости в з.е./часах *по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам: 4/144 (VII, VIII семестр)

Семестр	Количество часов						Форма итогового контроля (Зачет, экзамен курсовой проект (работа)
	Трудоемкость, з.е./часы	В том числе					
		Аудиторных				Самост. работа	
		Всего	Лекций	Лаб. раб.	Практич. зан		
VII	1,5/54	36	24	-	12	18	Зачет
VIII	2,5/90	36	24	-	12	18	Курсовая работа, экзамен /36
Итого:	4/144	144	48		24	36	36

4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеауд. работа (СР)
			Л	ПЗ	ЛР	
	VII семестр					
I	Stilistik als linguistische Disziplin. Funktionalstile.	12	6	2		4
II	Lexik der deutschen Gegenwartssprache aus stilistischer Sicht	32	16	8		8
III	Morphologie aus stilistischer Sicht	10	2	2		6
	Итого	**54**	**24**	**12**		**18**
	VIII семестр					
IV	Syntax aus stilistischer Sicht	28	18	10		10
V	Fragen der Phonostilistik	6	2			4
VI	Fragen der Makrostilistik.	10	4	2		4
	Экзамен	36				
	Итого:	90	24	12		18
	Всего:	**144**	**48**	**24**		**36**

4.3. Тематический план по видам учебной деятельности
Лекции

№ п/п	***Номер раздела дисциплины***	***Объем часов***	***Тема лекции***	***Учебно-наглядные пособия***
			VII семестр	
1	**I**	2	Stilistik als linguistische Disziplin. Gegenstand und Aufgaben der Stilistik. Entwicklung der Stilistik.	учебное пособие
2		4	Funktionalstile und ihre Merkmale. Stil des öffentlichen Verkehrs. Stil der Wissenschaft. Stil der Publizistik und Presse. Stil des Alltagsverkehrs. Stil der Belletristik	учебное пособие
3-4	**II**	4	Schichtung des Wortschatzes. Neologismen, Archaismen, Anachronismen. Dialektismen. Jargonismen und Argotismen. Fachausdrücke. Entlehnungen.	учебное пособие, опорные схемы
5-6		4	Mittel der Bildhaftigkeit. Vergleiche. Metapher und	учебное

			ihre Abarten. Epitheta. Arten der Epitheta. Allegorie. Symbol. Metonymie. Arten der metonymischen Übertragung.	пособие, опорные схемы
7		2	Periphrasen auf Grund der Merkmalshervorhebung. Logische und metaphorische Periphrasen. Antonomasie. Ausdruckswerte von Periphrasen.	учебное пособие, опорные схемы
8		2	Periphrasen auf Grund von “Anderssagen”. Euphemismen. Litotes. Hyperbeln. Ironie	учебное пособие, опорные схемы
9		2	Ausdruckswerte der expressiven Phraseologie.	учебное пособие, опорные схемы
10		2	Mittel zur Schaffung des komischen Effekts. Wortwitze. Doppelsinn. Paronomasie. Figure der Widersprüchlichkeit. Oxymoron. Zeugma. Stilistisches Paradoxon	учебное пособие, опорные схемы
11	**III**	2	Wortbildung im Aspekt der Stilistik	учебное пособие, опорные схемы
Итого:		***24***		
			VIII семестр	
1		2	Stilistische Ausdruckswerte der Satztypen.	учебное пособие, опорные схемы
2		2	Stilwerte der Wortstellung.	учебное пособие, опорные схемы
3		2	Der prädikative Rahmen. Ausklammerung.	учебное пособие, опорные схемы
4	**IV**	4	Verbindungsmöglichkeiten zwischen Wörtern, Wortgruppen, Sätzen und Absätzen.	учебное пособие, опорные схемы
5		4	Länge des Satzes als stilistische Charakteristik. Sprengung des geschlossenen Satzbaus. Unterbrechungen der Satzstruktur. Einschaltungen. Satzreduktionen.	учебное пособие, опорные схемы
6		4	Auflockerung der Syntax. Aufzählungen, Wiederholungen und ihre Abarten. Parallelismen. Antithesen. Chiasmus.	учебное пособие, опорные схемы
7				
8	**V**	2	Das stilistische Potential der phonetischen Mittel. Phonetische Besonderheiten der mündlichen Kommunikation. Phonetische Mittel der Koloritzeichnung.	учебное пособие, опорные схемы
9	**VI**	2	Der Gestalt des Autors. Erzähler und Erzählperspektive.	учебное пособие, опорные

				схемы
10		2	Das Sprachporträt. Arten der Rededarstellung.	учебное пособие, опорные схемы
Итого:		***24***		
Всего:		***48***		

Практические (семинарские) занятия

№ п/п	***Номер раздела дисциплины***	***Объем часов***	***Тема практического занятия***	***Учебно-наглядные пособия***
	VII семестр			
1	I	2	Funktionalstile. Stilfärbung	учебное пособие
2	II	2	Stilistische Charakteristik des neueren deutschen Wortschatzes. Neologismen, Archaismen, Anachronismen. Territoriale Dubletten. Dialektismen Soziale Jargonismen. Fachlexik. Fremdwörter.	учебное пособие
3		2	Mittel des bildlichen Ausdrucks. Vergleiche. Arten der Vergleiche. Metapher. Arten der Metapher. Personifikation, Allegorie, Synästhesie. Mittel des bildlichen Ausdrucks: Epitheta. Arten der Epitheta. Metonymie. Arten der metonymischen Übertragung.	учебное пособие
4		2	Periphrasen. Expressive Phraseologie	учебное пособие
5		2	Mittel zum Ausdruck von Humor und Satire.	учебное пособие
6	III	2	Morphologie aus stilistischer Sicht	учебное пособие
	Итого:	**12**		
	VIII семестр			
1	IV	2	Werte der Satztypen. Frage-, Aussage-, Aufforderungs-, Ausrufesätze. Interpunktion als Stilmittel.	учебное пособие
2		2	Stilistische Wortfolge. Grundstellung und stilistische Stellung des Satzgliedes. Individuelle Abweichungen von der Norm. Stilistische Wortstellung im einfachen erweiterten Aussagesatz. Besondere Fälle der Anfangs – und Endstellung. Ausklammerung	учебное пособие
3		2	Neben- und Unterordnung im Satz. Asyndetische, syndetische und polysyndetische Verbindung.	учебное пособие
4		2	Sprengung des geschlossenen Satzbaus: Prolepse, Nachtrag, Anakoluth. Parenthesen. Ausklammerung. Die Satzreduktionen.	учебное пособие
5		2	Aufzählungen, Wiederholungen, Antithesen. Parallelismus. Chiasmus.	учебное пособие
6	VI	2	Erzähler und Erzählperspektive. Formen der Rededarstellung	учебное пособие
	Итого	***12***		

	Всего	*24*		

Лабораторные занятия по данной дисциплине не предусматриваются.

Самостоятельная работа студента

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид СРС	Трудоемкость (в часах)
		VII семестр	
I	**1**	Stilfärbung. Normbegriff. Sprach-und Stilnormen.	4
II	2	Synonymie. Vollständige Synonyme. Ideographische und stilistische Synonyme.	4
	3	Mittel des bildlichen Ausdrucks. Ausdruckswerte der Vergleiche und Tropen.	4
III	4	Morphologie im Aspekt der Stilistik. Stilwerte der Wortarten: des Verbs, des Substantivs, des Adjektivs, des Artikels. Stilwerte der Modi. Stilistische Möglichkeiten der Genera Verbi.	6
Итого			**18**
		VIII семестр	
IV	1	Interpunktion als stilistisches Mittel. Satztypen im Aspekt der Stilistik. Länge des Satzes.	2
	2	Wortstellung als Stillmittel. Ausklammerungen	4
	3	Veränderungen der Satzstruktur.	4
V	4	Phonostilistik.	4
VI	5	Architektonische Funktion der sprachlich -stilistischen Mittel. Erzählperspektive und Figurenrede.	4
Итого			**18**
Всего			**36**

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

1. Лингвостилистические особенности и функции термина в различных сферах коммуникации
2. Эпитет в художественном тексте: лингвостилистические и структурные модификации
3. Библеизмы в художественном тексте: лингвостилистические и функциональные особенности
4. Лингвостилистическая интерпретация текста фольклорной сказки
5. Ирония как стилистический и композиционный прием
6. Фоностилистические средства художественного текста
7. Антономазия как стилистический прием художественного текста
8. Ономатопея как лингвостилистическая характеристика поэтического текста
9. Параномазия в художественном тексте: функции и структурно-семантические модели
10. «Игровые» стилистические приемы в различных типах коммуникации
11. Перифраз как лингвостилистический прием: функциональные и структурно-семантические особенности
12. Особенности употребления литоты в художественном тексте
13. Парадокс как лингвостилистический прием: функции и особенности употребления в художественном тексте
14. Афоризм как минимальный текст: структурно-семантические и лингвостилистичесие особенности
15. Проблемы идеостилистики в тексте авторской сказки
16. Стилистические и композиционные средства интетекстуальности художественного текста

17. Экспрессивные средства рекламного текста
18. Метафора в когнитивном и лингвостилистическом аспектах
19. Стилистические функции тропов и фигур в текстах различной стилевой и жанровой принадлежности.
20. Выразительные ресурсы словообразования в стилистическом аспекте.
21. Способы выражения комического в художественном тексте через фразеологизмы.
22. Модальная структура художественного текста.
23. Графостилистические средства.
24. Темпоральная архитектоника художественного текста.
25. Лексика молодёжного жаргона с точки зрения стилистики.
26. Лингвостилистические особенности короткого юмористического рассказа.
27. Композиционная структура абзаца в различных типах текста.
28. Ритмическая организация текста.
29. Особенности синтаксических экспрессивных средств и стилистических приемов.
30. Стилистические функции морфологических форм.
31. Проблема классификации функциональных стилей.
32. Особенности стиля научного изложения.
33. Газетно-публицистический стиль.
34. Стилистические функции фразеологических единиц

6. Образовательные технологии

Семестр	*Вид занятия (Л, ПР, ЛР)*	*Используемые интерактивные образовательные технологии*	*Количество часов*
VII	Л	эвристическая беседа	16
	ПР	тестирование	2
VIII	Л	эвристическая беседа	12
	ПР	тестирование	2
Итого:			32

7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов.

Критерии оценки знаний, умений и навыков студентов

При проведении экзаменов, дифференцированных зачетов, защите курсовых работ (проектов) и производственной практики знания, умения и навыки студентов оцениваются, как правило, по пятибалльной системе. По зачетам проставляются оценки «зачтено» и «не зачтено». Другие критерии оценки используются в соответствии с «Положением о модульной системе контроля и о рейтинге студентов».

Неявка на экзамен отмечается в экзаменационной ведомости словами «не явился».

Критерии оценки знаний, умений и навыков студента:

а) оценка «отлично»:

– глубокие и твердые знания всего программного материала учебной дисциплины, содержащегося в рекомендованной (основной и дополнительной) литературе, глубокое понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов);

– логически последовательные, полные, правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы, четкое изображение схем, графиков и чертежей;

– умение самостоятельно анализировать явления и процессы в их взаимосвязи и развитии, использовать терминологический аппарат и применять теоретические положения к решению практических задач, делать правильные выводы из полученных результатов;

– твердые навыки, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

б) оценка «хорошо»:

– достаточно твердые знания программного материала учебной дисциплины, содержащегося в основной и дополнительной литературе, правильное понимание сущности и взаимосвязи рассматриваемых явлений (процессов), достаточные знания основных положений смежных дисциплин;

– правильные, без существенных неточностей, ответы на поставленные вопросы, самостоятельное устранение замечаний о недостаточно полном освещении отдельных положений, грамотное изображение схем, графиков, чертежей;

– умение самостоятельно анализировать изучаемые явления и процессы, применять основные теоретические положения и терминологический аппарат к решению практических задач;

– достаточные навыки и умения, обеспечивающие решение задач дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

в) оценка «удовлетворительно»:

– знание основного материала учебной дисциплины без частных особенностей и основных положений смежных дисциплин;

– правильные, без грубых ошибок ответы на поставленные вопросы, несущественные ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;

– умение применять теоретические знания к решению основных практических задач, ограниченное использование терминологического аппарата;

– посредственные навыки и умения, необходимые для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности;

г) оценка «неудовлетворительно»:

– отсутствие знаний значительной части программного материала;

– неправильный ответ хотя бы на один из основных вопросов билета, существенные и грубые ошибки в ответах на дополнительные вопросы, недопонимание сущности излагаемых вопросов, грубые ошибки в изображении графиков, схем, чертежей;

– неумение применять теоретические знания при решении практических задач, отсутствие навыков в использовании терминологического аппарата;

– отсутствие навыков и умений, необходимых для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности.

Примерный тест для проверки остаточных знаний

I.Wählen Sie die richtige Variante.

1. Mittel des bildlichen Ausdrucks, zugrunde dem die Übertragung der Wortbedeutung auf Grund der Ähnlichkeit liegt, ist

a) das Oxymoron b) die Metapher c) das Epitheton

2. Mittel des bildlichen Ausdrucks, zugrunde dem die Übertragung der Wortbedeutung auf Grund der logischen Verhältnisse liegt, ist

a)die Metonymie b)das Zeugma c) die Synästhesie

3.Feste Ausdrücke, stehende Redewendungen, die einen Einzelbegriff ausdrücken, sind

a)Falschkoppelungen b)Phraseologismen c)Wortwitze

4.Das stilistische Mittel der Bildlichkeit, zugrunde dem die Wiedergabe des Sachverhalts in übertriebener Darstellung liegt, ist

a)Hyperbel b) das Oxymoron c)die Synekdoche

5. Das durch Adjektiv, Partizip ausgedrückte Mittel der Bildhaftigkeit, mit dessen Hilfe die Vorstellung von Farbe, Form, Klang, sowie die Vorstellung von auffallenden Eigenschaften und Merkmale des Objekts der Wirklichkeit entsteht, ist

a) Vergleich b)das Epitheton c)die Metonymie

6.Art des Tropus, zugrunde deren Bildung die Verbindung von zwei verschiedenen Sinnesempfindungen liegt, wobei die eine übertragene Bedeutung annimmt, ist

a)die Synästhesie b)die Personifikation c)die Allegorie

7. Art der stehenden Verbindung, diy einen Begriff tautologisch oder durch zwei thematisch nahestehende Wörter bezeichnet, ist

a) die Zwillingsform b)die Idiome c)das Spichwort

8. Stilistisches Mittel, das den realen Sachverhalt mittels der Behauptung des Gegenteils bezeichnet, ist

a)das Zeugma b)die Idiome c)das Wortspiel

9.Die Übertragung von Eigenschaften eines Lebewesens auf ein unbelebtes Wesen ist

a)die Hyperbel b) die Synästhesie c) die Personifikation

10.Die Schichte des Wortschatzes, die die Lexik bildet, deren Gebrauchssphäre durch die ortliche Beschränkungen eingeengt ist, bilden

a)Jargonismen b)Neologismen c)Dialektismen

II.Bestimmen Sie die Arten der stilistischen Ausdrucksmittel.

1.hässliche Schönheit
2.Was er brauchte, würde er finden. Die Welt und der Wodka lagen vor ihm.
3.Die Birken … flüsterten süss in der Abendluft.
4.Ich rühre keinen Finger dafür!
5.Eduard klappert mit den Augen wie ein alter Uhu.
6.ein lebender Leichnam
7.farbige Klänge
8.Ich habe dir das schon tausendmal gesagt.
9."Wenn das Drama zu gelehrt ist, dann ist das Theater geleert".
10.der Freundfeind
11.mit Mühe und Not
12.heisse Musik
13. "Wie stehst du in der Schule?" – "Ich stehe nicht, ich sitze".
14. blaues Lächeln im Antlitz.

Ключи к тесту

I.	**II.**	
1. B	1. Oxymoron	11. Zwillingsformel
2. A	2. Zeugma	12. Synästhesie
3. B	3. Personifikation	13. Doppelsinn
4. A	4. Litotes	14. Unerwartetes Epitheton
5. B	5. Vergleich	
6. A	6. Oxymoron	
7. A	7.Synästhesie	
8. B	8. Hyperbel	
9. C	9. Paranomasie	
10. C	10. Oxymoron	

Перечень вопросов для промежуточной аттестации (к зачету)

1.Gegestand und Aufgaben der Stilistik.
2. Die Stilklassifikation.
3. Neologismen und Anachronismen.
4. Lexische Archaismen und Historismen.
5.Territoriale Dubletten und Dialektismen.
6. Argotismen. Fachlexik.
7. Vergleiche als Mittel der Bildlichkeit.
8. Metonymie. Arten der metonymischen Übertragung.
9. Fremdwörter. Ihre Klassifikation und stilistische Funktionen.
10. Periphrasen.
11.Stilistische Paradoxa.
12.Euphemismen, Litotes, Hyperbeln, Ironie.
13. Epitheta. Arten der Epitheta.
14. Ausdruckswerte von Tropen.
15. Arten der unlogischen Verbindung.
16. Wortspiele.

8.Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

8.1. Основная литература:

Наер Н.М. Краткий стилистический лексикон: учебное пособие / Н.М. Наер. – Москва : Прометей, 2013. – 72 с.

8.2. Дополнительная литература:

1. Богатырева Н. А., Ноздрина Л.А.Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб. пособие для студ. лингв. вузов и фак. / Н. А. Богатырева, Л.А.Ноздрина. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 336 с.

2. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка. М., 2004.
3. Брандес М.П. Стилистика текста. Теоретический курс: Учебник. – 3-е изд., перераб, и доп.– М: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004. –416 с.
4. Филичева Н. И. Диалектология современного немецкого языка. Учеб. пособие для ин-тов и фак-тов иностр. яз.– М.: Высшая школа, 1983. –192 с.
5. Fleischer W., Michel G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – Frankfurt/Main, Klett Edition Deutsch GmbH, 1993. – 435 S.
6. Metzler – Literatur – Lexikon. Begriffe und Definitionen. hrsg. von G. Schweikle. – Stuttgart: Metzler, 1990. – 864 S.
7. Riesel E. Stilistik der deutschen Sprache. – M.: Высшая школа, 1995. – 416 с.
8. Sandig B. Stilistik der deutschen Sprache. Berlin – N. Y. Walter de Gruyter, 1986. – 370 S.
9. Sowinski B. Stilistik. Stiltheorien und Stilanalysen. – Stuttgart: Metzler, 1999. – 280 S.

8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

http://стройков.рф/stylistic_terms.html
https://www.book.ru/book/922564/view
www.deutsch-online.ru
https://www.dwds.de/
http://uchebnik-online.com/
RedeFabrik. Kommunikation und Charisma https://www.youtube.com/channel/UCkC-9P-VbzSNzsgMwtGdOXg/featured

8.4. Методические указания и материалы по видам занятий:

1. Махова Э. Ф. Неустроева Т. В. Практическая стилистика немецкого языка : учебное пособие для студентов 4-5 курсов по специальности «Иностранный язык» / Э. Ф. Махова, Т. В. Неустроева; ГОУ ВПО «Урал. гос. пед. ун-т»; Ин-т иностранных языков. – Екатеринбург, 2010. – 266 с.
2. Стилистика немецкого языка :Учебно-методическое пособие / сост. А.Н. Руссу. – Рыбница, 2004. – 42 с.
3. Щипицина Л.Ю. Stilistik der deutschen Sprache: в 2 ч. Ч. 1: учебное пособие. - Архангельск: Поморский университет, 2009. - 144 с

9.Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля):

Для проведения занятий используется находящийся в наличии кафедры лингафонный кабинет, оснащенный компьютерами, телевизором, магнитофонами, видеомагнитофоном, DVD проигрывателем.

10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Рабочая учебная программа по дисциплине «Стилистика» составлена в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта ВО по направлению 44.03.05 «Педагогическое образование» и учебного плана по профилю подготовки «Иностранный язык (английский/немецкий)» с дополнительным профилем «Иностранный язык (немецкий/английский)».

Стилистика относится к вариативной части профессионального цикла.

Стилистика - дисциплина, опирающаяся на знания студентами курсов фонетики, грамматики, лексикологии и фразеологии немецкого языка. Это завершающий курс в ряде дисциплин по практике и теории современного немецкого языка.

Стилистика - это наука о целенаправленном употреблении выразительных средств языка на всех его уровнях, их вариативности и нормах употребления в различных функциональных сферах языкового общения, это наука о функциональных стилях литературного языка. В курсе стилистики студенты познакомятся с общими принципами стилистики, основами системности стиля, законами функционирования языковых средств в различных сферах общения, основными стилистическими методами интерпретации текста. Студенты должны уметь анализировать и интерпретировать текст с более глубоким его пониманием, развивать и совершенствовать культурно-речевые навыки и умения, уметь устанавливать соотношения формы и содержания текста любого функционального стиля.

Изучение каждой темы курса следует проводить в следующем порядке:

- Ознакомиться с теми основными ее положениями, которые изложены в соответствующем разделе учебно-методических материалов;
- Изучить соответствующие разделы рекомендуемой литературы;
- Если по данной теме была прочитана лекция, то следующим этапом должно стать повторение материала по конспекту лекции, по возможности доработать материалы лекции - сделать необходимые выписки по конкретным вопросам;
- Если по теме лекция не предусмотрена, студентам предлагается законспектировать соответственно вопросам программного материала темы рекомендованную литературу или сделать необходимые выписки по отдельным вопросам;
- Проверка усвоенных знаний осуществляется в форме самоконтроля с использованием вопросов, приведенных для каждой темы в методических материалах, а также в ходе анализа стилистических явлений, предложенных в методических материалах или самостоятельно подобранных из источников;
- На основе изученного материала темы подготовиться к диалоговой беседе на семинарских занятиях; в связи с этим необходимо быть готовыми высказывать свои мысли, суждения, последовательно и системно излагать материал по указанным вопросам, анализировать и объяснять стилевую нагрузку изучаемых явлений в предлагаемых для обсуждения примерах, а также на основе самостоятельного подобранного наглядного материала из текстов различной стилевой и жанровой принадлежности.

Необходимым условием успешного овладения материалом является проработка изучаемого вопроса по основным и дополнительным учебным пособиям и ведение конспекта. С учетом терминологической нагруженности дисциплины рекомендуется вести двуязычный глоссарий научной терминологии либо сопровождать конспект каждой темы кратким словариком. С целью лучшего понимания материала рекомендуется самостоятельно дополнять иллюстрирующими примерами изученные теоретические положения, подбирая примеры из текстов различной стилевой и жанровой принадлежности, а также самостоятельно составляя примеры. С целью самоконтроля изученного материала рекомендуется давать ответы на вопросы к каждой изучаемой теме.

Главная цель семинарских занятий по стилистике немецкого языка – не только проверить и закрепить, но и углубить знания студентов по той или иной теме, сформировать систему навыков их использования, привить необходимые практические умения. Данная цель предполагает решение следующих задач: создавать на семинарских занятиях условия для формирования творческого мышления и научить студентов самостоятельно анализировать языковые явления. Большую роль в решении названных задач играет внедрение элементов проблемного обучения и в практику семинарских занятий.

Семинарские занятия по стилистике немецкого языка предусматривают следующие формы:

- обсуждение *теоретических положений* стилистики с целью которых является проверка знаний студентов по определенной теме;
- выполнение *упражнений на анализ определенных стилистических явлений,* призванных закрепить и углубить знания студентов по различным темам.

Рекомендации для студентов по подготовке к экзамену по стилистике немецкого языка:

- перед экзаменом необходимо проработать конспекты лекций по всем пройденным темам курса стилистики;
- рекомендуется чтение основной литературы по темам, соответствующим экзаменационным вопросам;
- необходимо повторить материал для стилистического анализа различных языковых явлений, подобрать собственные примеры стилистических явлений.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

Курс IV группа РФ15ДР62ИН семестр VII, VIII

Преподаватель – лектор Руссу А.Н.

Преподаватель, ведущий практические занятия: Руссу А.Н.

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Весовой коэффициент дисциплины в совокупной рейтинговой оценке, рассчитываемой по всем дисциплинам_____

Наименование дисциплины / курса	Уровень//ступень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в рабочем учебном плане (А, Б, В, Г) (*если введена модульно-рейтинговая система*)	Количество зачетных единиц / кредитов
Стилистика	бакалавриат		4

Смежные дисциплины по учебному плану:
Практический курс иностранного языка, лексикология, аналитическое чтение

ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ

(входной рейтинг-контроль, проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)

Тема, задание или мероприятие входного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Вводная беседа			1	2
Итого:				

БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ

(проверка знаний и умений по дисциплине)

Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
VII семестр				
Проверка знаний по теоретической части курса	Устный опрос	аудиторная	6	12
Проверка заданий по анализу стилистических явлений	Устный опрос	аудиторная	6	12
Контрольная работа	Письменная работа	аудиторная	3	6
Тестирование	Письменная работа	аудиторная	2	4
Итого:			18	36
VIII семестр				
Проверка знаний по теоретической части курса	Устный опрос	аудиторная	6	12
Проверка заданий по анализу стилистических явлений	Устный опрос	аудиторная	6	12
Контрольная работа	Письменная работа	аудиторная	3	6
Тестирование	Письменная работа	аудиторная	2	4

Итого:			17	34
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ				
Тема, задание или мероприятие дополнительного контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеауди-торная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
VII семестр				
Реферат	Письменная работа	аудиторная	2	4
Выполнение конспектов по изучаемым темам	Письменная работа	внеаудиторная	2	4
Итого:			4	8
VIII семестр				
Реферат	Письменная работа	аудиторная	2	4
Выполнение конспектов по изучаемым темам	Письменная работа	внеаудиторная	2	4
Итого:			4	8
Итого максимум за VII семестр:			22	44
Итого максимум за VIII семестр:			21	42
Итого максимум за весь курс			33	98

Необходимый минимум для получения итоговой оценки или допуска к промежуточной аттестации:

за **VII** семестр 18 баллов
за **VIII** семестр 17 баллов

Дополнительные требования для студентов, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

- выполнение реферата по проблемам пропущенных лекционных занятий,
- беседа по проблемам пропущенных практических занятий

Составитель _____ Руссу Анна Николаевна, канд.филол. наук, доцент

Зав. обслуживающей кафедрой ГЯиМП _____ Егорова Виктория Григорьевна, канд. филол. наук, доцент

Согласовано

Директор филиала ПГУ им. Т.Г. Шевченко в г. Рыбнице _____ Павлинов Игорь Алексеевич, к.э.н., профессор